

Repealed: 2006-03-01

Abrogé : 2006-03-01

THE HIGHWAY TRAFFIC ACT
(C.C.S.M. c. H60)

CODE DE LA ROUTE
(c. H60 de la C.P.L.M.)

**Written-off, Irreparable and Salvageable Motor
Vehicles Regulation**

**Règlement sur les véhicules automobiles
réparables, irréparables ou déclarés pertes
totales**

Regulation 216/97
Registered October 31, 1997

Règlement 216/97
Date d'enregistrement : le 31 octobre 1997

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

INTERPRETATION

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

- 1 Definitions
- 2 Write-offs
- 3 Write-offs of stolen motor vehicles

- 1 Définitions
- 2 Pertes totales
- 3 Véhicules volés déclarés pertes totales

WRITING OFF MOTOR VEHICLES
AND ASSIGNMENT OF STATUS

VÉHICULES AUTOMOBILES DÉCLARÉS
PERTES TOTALES ET
DÉTERMINATION DE LEUR ÉTAT

- 4 Designation of persons to give notice of write-off
- 5 Specification of status as irreparable or salvageable motor vehicle
- 6 Manner and content of notice
- 7 Voluntary declaration of status
- 7.1 Registrar may declare status
- 8 Irreparable and salvageable motor vehicles from outside Manitoba
- 9 Cessation of status of salvageable motor vehicle

- 4 Désignation des personnes chargées de donner avis de perte totale
- 5 Véhicules automobiles irréparables ou réparables
- 6 Forme et contenu de l'avis
- 7 Déclaration volontaire de l'état du véhicule
- 7.1 Déclaration de l'état du véhicule par le registraire
- 8 Véhicules irréparables et réparables en provenance de l'extérieur du Manitoba
- 9 Fin de l'état de véhicule automobile réparable

All persons making use of this consolidation are reminded that it has no legislative sanction. Amendments have been inserted into the base regulation for convenience of reference only. The original regulation should be consulted for purposes of interpreting and applying the law. Only amending regulations which have come into force are consolidated. This regulation consolidates the following amendments: 188/2000; 122/2001.

Veillez noter que la présente codification n'a pas été sanctionnée par le législateur. Les modifications ont été apportées au règlement de base dans le seul but d'en faciliter la consultation. Le lecteur est prié de se reporter au règlement original pour toute question d'interprétation ou d'application de la loi. La codification ne contient que les règlements modificatifs qui sont entrés en vigueur. Le présent règlement regroupe les modifications suivantes : 188/2000; 122/2001.

09/01

1

Repealed version
Repealed: 1 Mar. 2006

Version abrogée
Date d'abrogation : le 1er mars 2006

This is not an official copy.

Il ne possède pas de caractère officiel.

INSPECTIONS AND ROAD TESTS

10	Inspection prohibited without required documentation
11	Body integrity inspection certificate
12	Failure to pass inspection for body integrity
13	Re-inspection for body integrity
14	Road tests
15	Fees for body integrity inspection certificate forms
16	Transitional: vehicles damaged before November 1, 1997
17	Transitional: vehicles written off by M.P.I.C.
18	Review
19	Coming into force

SCHEDULE Body Integrity Inspection Certificate

INTERPRETATION

Definitions

1 In this regulation,

"**body integrity inspection certificate**" for a motor vehicle means a certificate in the form prescribed in the Schedule; (« certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie »)

"**inspect**" includes test; (« inspecter »)

"**insurance company**" means an insurance company that holds a licence to carry on business in Manitoba under *The Insurance Act*, and includes The Manitoba Public Insurance Corporation; (« compagnie d'assurance »)

"**motor vehicle**" means a motor vehicle as defined in the Act, other than a mobility vehicle, moped, snow vehicle or tractor; (« véhicule automobile »)

"**re-inspect**" includes retest; (« inspecter de nouveau »)

INSPECTIONS ET ESSAIS SUR ROUTE

10	Inspection interdite sans documentation
11	Certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie
12	Insuccès de l'inspection de l'intégrité de la carrosserie
13	Nouvelle inspection de l'intégrité de la carrosserie
14	Essais sur route
15	Droits exigés
16	Disposition transitoire — véhicules endommagés avant le 1 ^{er} novembre 1997
17	Disposition transitoire — véhicules que la S.A.P.M. a déclarés pertes totales
18	Révision
19	Entrée en vigueur

ANNEXE Certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie** » Certificat délivré à l'égard d'un véhicule automobile dans la forme prescrite à l'annexe. ("body integrity inspection certificate")

« **compagnie d'assurance** » Compagnie d'assurance, notamment la Société d'assurance publique du Manitoba, qui exploite une entreprise au Manitoba en vertu d'une licence délivrée sous le régime de la *Loi sur les assurances*. ("insurance company")

« **inspecter** » S'entend notamment de l'activité qui consiste à faire des essais. ("inspect")

« **inspecter de nouveau** » S'entend notamment de l'activité qui consiste à faire de nouveaux essais. ("re-inspect")

"**safety standards**" means the standards of safety and repair that a vehicle must meet as set out in the *Vehicle Safety Inspection Regulation*; (« normes de sécurité »)

"**written off**", in relation to a motor vehicle, means written off as described in section 2, 3, 7 or 7.1. (« perte totale »)

M.R. 188/2000

Write-offs

2(1) This section does not apply to a motor vehicle that

- (a) has been stolen;
- (b) has been damaged solely from hail;
- (c) has sustained damage that is solely cosmetic in character by a means other than collision or upset; or
- (d) is registered by a registration card that restricts its use to highways in and adjoining a remote community.

2(2) A motor vehicle that has been damaged becomes written off when an insurance company under a contract of insurance

- (a) pays an amount determined under the contract of insurance in relation to the damaged motor vehicle and acquires ownership of the motor vehicle; or
- (b) pays an amount determined under the contract of insurance in relation to the damaged motor vehicle less its value as salvage and does not acquire ownership of the motor vehicle.

« **normes de sécurité** » Normes en matière de sécurité et de réparation applicables aux véhicules, comme le prévoit le *Règlement sur l'inspection des véhicules*. ("safety standards")

« **perte totale** » Perte totale d'un véhicule automobile au sens des articles 2, 3, 7 ou 7.1. ("written off")

« **véhicule automobile** » Véhicule automobile au sens du *Code*, à l'exception des véhicules de déplacement, des cyclomoteurs, des motoneiges et des tracteurs. ("motor vehicle")

R.M. 188/2000

Pertes totales

2(1) Le présent article ne s'applique pas aux véhicules automobiles :

- a) qui ont été volés;
- b) qui ont été endommagés uniquement par la grêle;
- c) dont l'apparence s'est détériorée pour des raisons autres qu'une collision ou un capotage;
- d) qui sont immatriculés au moyen de cartes d'immatriculation qui ne permettent leur utilisation que sur les routes d'une localité éloignée et des alentours.

2(2) Un véhicule automobile est déclaré perte totale lorsqu'une compagnie d'assurance, en vertu d'un contrat d'assurance :

- a) soit verse à son égard le montant prévu dans le contrat d'assurance et en acquiert la propriété;
- b) soit verse à son égard le montant prévu dans le contrat d'assurance, moins la valeur de récupération, et n'en acquiert pas la propriété.

2(3) A motor vehicle that

- (a) is registered under the Act;
- (b) may be legally operated on a highway in Manitoba without a contract of insurance with an insurance company; and
- (c) is damaged;

becomes written off when the owner believes that the cost of repairing the motor vehicle is more than the value of the motor vehicle and decides to keep it without repairing it or decides to sell or dispose of the vehicle instead of repairing it.

2(4) A motor vehicle, other than a motor vehicle described in subsection 2(2) or 2(3), that is damaged becomes written off when the owner believes that the cost of repairing the motor vehicle is more than the value of the motor vehicle and decides to keep it without repairing it or decides to sell or dispose of the vehicle instead of repairing it.

Write-offs of stolen motor vehicles

3(1) This section does not apply to a motor vehicle that

- (a) has been damaged solely from hail; or
- (b) has sustained damage that is solely cosmetic in character by a means other than collision or upset; or
- (c) is registered by a registration card that restricts its use to highways in and adjoining a remote community.

3(2) If

- (a) a motor vehicle has been stolen and is recovered;
- (b) while stolen, was damaged to the extent that the cost of repairing the vehicle is more than the value of the motor vehicle; and

2(3) Le véhicule automobile qui est immatriculé sous le régime du *Code*, qui peut être conduit légalement sur une route au Manitoba sans qu'un contrat d'assurance ait été passé avec une compagnie d'assurance et qui est endommagé est déclaré perte totale si le propriétaire estime que le coût de réparation du véhicule en excéderait la valeur et s'il décide de le garder sans le réparer ou de le vendre ou de l'aliéner plutôt que de le réparer.

2(4) Le véhicule automobile que ne vise pas le paragraphe 2(2) ou (3), et qui est endommagé est déclaré perte totale si le propriétaire estime que le coût de réparation du véhicule en excéderait la valeur et s'il décide de le garder sans le réparer ou de le vendre ou de l'aliéner plutôt que de le réparer.

Véhicules volés déclarés pertes totales

3(1) Le présent article ne s'applique pas aux véhicules automobiles :

- a) qui ont été endommagés uniquement par la grêle;
- b) dont l'apparence s'est détériorée pour des raisons autres qu'une collision ou un capotage;
- c) qui sont immatriculés au moyen de cartes d'immatriculation qui ne permettent leur utilisation que sur les routes d'une localité éloignée et des alentours.

3(2) Un véhicule automobile est déclaré perte totale dans le cas suivant :

- a) il a été volé et ensuite retrouvé;
- b) il a été endommagé pendant qu'il était volé au point où son coût de réparation excéderait sa valeur;

(c) an insurance company under a contract of insurance

(i) pays an amount determined under the contract of insurance in relation to the damaged motor vehicle and acquires ownership of the motor vehicle, or

(ii) pays an amount determined under the contract of insurance in relation to the damaged motor vehicle less its value as salvage and does not acquire ownership of the motor vehicle;

the motor vehicle thereupon becomes written off.

3(3) If

(a) a motor vehicle that may legally be operated on the highway without insurance has been stolen and is recovered;

(b) while stolen, was damaged; and

(c) the owner believes that the cost of repairing the motor vehicle is more than the value of the motor vehicle and decides to keep it without repairing it or decides to sell or dispose of the vehicle instead of repairing it;

the motor vehicle thereupon becomes written off.

3(4) A motor vehicle, other than a motor vehicle described in subsection 3(2) or 3(3) that has been stolen and recovered, and, while stolen, was damaged, becomes written off when the owner believes that the cost of repairing the motor vehicle is more than the value of the motor vehicle and decides to keep it without repairing it or decides to sell or dispose of the vehicle instead of repairing it.

c) une compagnie d'assurance, en vertu d'un contrat d'assurance :

(i) soit verse à son égard le montant prévu dans le contrat d'assurance et en acquiert la propriété,

(ii) soit verse le montant prévu dans le contrat d'assurance, moins la valeur de récupération, et n'en acquiert pas la propriété.

3(3) Un véhicule automobile est déclaré perte totale automobile dans le cas suivant :

a) il a été volé pendant qu'il pouvait être conduit légalement sur la route sans assurance et a ensuite été retrouvé;

b) il a été endommagé pendant qu'il était volé;

c) le propriétaire du véhicule estime que son coût de réparation excéderait la valeur et décide de le garder sans le réparer ou de le vendre ou de l'aliéner plutôt que de le réparer.

3(4) Le véhicule automobile que ne vise pas le paragraphe 3(2) ou (3), qui a été volé et ensuite retrouvé et qui a été endommagé pendant qu'il était volé est déclaré perte totale si le propriétaire estime que le coût de réparation du véhicule excéderait la valeur et s'il décide de le garder sans le réparer ou de le vendre ou de l'aliéner plutôt que de le réparer.

WRITING OFF MOTOR VEHICLES
AND ASSIGNMENT OF STATUS

VÉHICULES AUTOMOBILES DÉCLARÉS
PERTES TOTALES ET
DÉTERMINATION DE LEUR ÉTAT

Designation of persons to give notice of write-off

4 The following persons are designated for the purposes of subsection 4.12.1(1) of the Act:

- (a) an insurance company referred to in subsection 2(2) or 3(2);
- (b) an owner of a motor vehicle referred to in subsection 2(3) or (4) or subsection 3(3) or (4).

Specification of status as irreparable or salvageable motor vehicle

5 A motor vehicle that is written off has the status of an irreparable motor vehicle or a salvageable motor vehicle when a person designated under section 4 specifies that the motor vehicle has that status in a notice under subsection 4.12.1(1) of the Act or the registrar declares that it has that status under section 7.1.

M.R. 188/2000

Manner and content of notice

6(1) A notice under subsection 4.12.1(1) of the Act shall set out the following information about the motor vehicle:

- (a) the registered owner's name and address;
- (b) the year, make and model;
- (c) the vehicle identification number;
- (d) a statement as to whether the motor vehicle has the status of an irreparable motor vehicle or a salvageable motor vehicle;
- (e) the date the statement referred to in clause (d) was made.

6(2) A notice given by The Manitoba Public Insurance Corporation shall be in the form required by the registrar.

Désignation des personnes chargées de donner avis de perte totale

4 Sont désignées, pour l'application du paragraphe 4.12.1(1) du *Code*, les personnes suivantes :

- a) toute compagnie d'assurance visée par le paragraphe 2(2) ou 3(2);
- b) le propriétaire d'un véhicule automobile visé par le paragraphe 2(3) ou (4) ou par le paragraphe 3(3) ou (4).

Véhicules automobiles irréparables ou réparables

5 Les véhicules automobiles qui ont été déclarés pertes totales sont considérés comme étant irréparables ou réparables selon la décision qu'une personne désignée en vertu de l'article 4 rend dans un avis prévu au paragraphe 4.12.1(1) du *Code* ou la décision que rend le registraire en vertu de l'article 7.1.

R.M. 188/2000

Forme et contenu de l'avis

6(1) L'avis prévu au paragraphe 4.12.1(1) du *Code* contient, au sujet du véhicule automobile, les renseignements suivants :

- a) le nom et l'adresse du propriétaire inscrit;
- b) l'année de construction, la marque et le modèle du véhicule;
- c) le numéro d'identification du véhicule;
- d) une déclaration attestant que le véhicule automobile est soit irréparable, soit réparable;
- e) la date de la déclaration prévue à l'alinéa d).

6(2) La Société d'assurance publique du Manitoba donne l'avis dans la forme qu'exige le registraire.

6(3) A notice given by any person other than The Manitoba Public Insurance Corporation shall be in writing in the form required by the registrar.

Voluntary declaration of status

7 The owner of a motor vehicle that is damaged or in disrepair may declare that the motor vehicle has the status of an irreparable or salvageable motor vehicle by filing with the registrar a notice setting out the information in subsection 6(1) together with a statement in writing that the notice is a voluntary declaration, and the motor vehicle has that status for the purpose of the Act and this regulation, and is deemed to be written off, when the registrar receives the notice.

M.R. 188/2000

Registrar may declare status

7.1(1) The registrar may declare that a motor vehicle

- (a) that has not been written off; or
- (b) that has been written off but in respect of which the registrar has not received a notice under subsection 4.12.1(1) of the Act;

has the status of an irreparable or salvageable motor vehicle based on information about the motor vehicle from an insurance company or investigation by the registrar, and the motor vehicle has that status for the purpose of the Act and this regulation when the registrar makes the declaration.

M.R. 188/2000

7.1(2) A motor vehicle referred to in clause (1)(a) is deemed to be written off when the registrar makes a declaration in respect of the vehicle under subsection (1).

M.R. 188/2000

7.1(3) A declaration under subsection (1) shall be in writing and in a form approved by the registrar.

M.R. 188/2000

6(3) Les personnes autres que la Société d'assurance publique du Manitoba donnent avis par écrit dans la forme qu'exige le registraire.

Déclaration volontaire de l'état du véhicule

7 Le propriétaire d'un véhicule automobile endommagé ou en mauvais état peut déclarer le véhicule irréparable ou réparable en déposant auprès du registraire un avis contenant les renseignements prévus au paragraphe 6(1) ainsi qu'une déclaration écrite indiquant que l'avis constitue une déclaration volontaire, auquel cas, pour l'application du *Code* et du présent règlement, le véhicule automobile est dans l'état indiqué au moment où le registraire reçoit l'avis et est réputé perte totale.

R.M. 188/2000

Déclaration de l'état du véhicule par le registraire

7.1(1) Sur la foi des renseignements obtenus d'une compagnie d'assurance ou à la suite d'une enquête du registraire, ce dernier peut déclarer réparable ou irréparable un véhicule automobile :

- a) qui a été déclaré perte totale;
- b) qui n'a pas été déclaré perte totale, mais pour lequel il n'a pas reçu l'avis prévu au paragraphe 4.12.1(1) du *Code*.

Le véhicule est déclaré être dans l'état indiqué pour l'application du *Code* et des règlements dès que le registraire fait la déclaration.

R.M. 188/2000

7.1(2) Les véhicules automobiles visés à l'alinéa (1)a) sont réputés pertes totales quand le registraire fait une déclaration au sujet du véhicule en application du paragraphe (1).

R.M. 188/2000

7.1(3) Les déclarations faites en application du paragraphe (1) sont présentées par écrit et en la forme approuvée par le registraire.

R.M. 188/2000

Irreparable and salvageable motor vehicles from outside Manitoba

8 If a motor vehicle that has been damaged has the status of an irreparable or salvageable motor vehicle under the laws of a jurisdiction outside Manitoba or, in the opinion of the registrar, has a similar status under those laws, the motor vehicle is an irreparable or salvageable motor vehicle under this regulation.

Cessation of status of salvageable motor vehicle

9 The following inspection certificates in respect of a salvageable motor vehicle are prescribed for the purpose of clause 4.12.3(2)(a) and subsection 4.12.3(3) of the Act:

(a) in the case of a motor vehicle last registered in Manitoba, a body integrity inspection certificate for the motor vehicle in relation to an inspection that takes place after the motor vehicle is written off, and

(i) in the case of a motor vehicle that must comply with the *Periodic Mandatory Vehicle Inspection Regulation* in order to operate on a highway, an inspection certificate under that regulation in relation to an inspection that is started after the body integrity inspection certificate for the motor vehicle is completed and issued, and

(ii) in the case of a motor vehicle other than one described in subclause (i), an inspection certificate prescribed for the motor vehicle under Part 3 the *Inspection of Motor Vehicles for Registration Purposes Regulation* in relation to an inspection that is started after the certificate of inspection for body integrity of the motor vehicle is completed and issued;

(b) in the case of a motor vehicle last registered outside Manitoba,

(i) a subsisting document issued in that jurisdiction that in the opinion of the registrar is substantially similar to the inspection certificates that would be required for the motor vehicle under clause (a), or

(ii) a certificate referred to in clause (a).

Véhicules irréparables et réparables en provenance de l'extérieur du Manitoba

8 Les véhicules automobiles endommagés qui ont été déclarés irréparables ou réparables sous le régime des lois d'un autre ressort que le Manitoba ou qui, de l'avis du registraire, ont un état similaire sous le régime de ces lois sont des véhicules automobiles irréparables ou réparables, selon le cas, sous le régime du présent règlement.

Fin de l'état de véhicule automobile réparable

9 Les certificats d'inspection indiqués ci-après délivrés à l'égard de véhicules réparables sont prescrits pour l'application de l'alinéa 4.12.3(2)a) et du paragraphe 4.12.3(3) du *Code* :

a) dans le cas d'un véhicule automobile dont l'immatriculation la plus récente a été faite au Manitoba, un certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie si l'inspection a lieu après que le véhicule a été déclaré perte totale, en outre :

(i) si le véhicule doit être conforme au *Règlement sur l'inspection périodique et obligatoire des véhicules* afin de pouvoir être conduit sur la route, un certificat d'inspection prévu par ce règlement est préparé relativement à une inspection qui débute après que le certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie a été rempli et délivré à l'égard du véhicule,

(ii) s'il s'agit d'un véhicule autre que celui visé par le sous-alinéa (i), un certificat d'inspection prescrit pour le véhicule sous le régime de la partie 3 du *Règlement sur l'inspection des véhicules à des fins d'immatriculation* relativement à une inspection qui débute après que le certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie a été rempli et délivré à l'égard du véhicule;

b) dans le cas d'un véhicule automobile dont l'immatriculation la plus récente a été faite dans un ressort autre que le Manitoba :

(i) soit un document non périmé délivré dans ce ressort que le registraire juge essentiellement similaire aux certificats d'inspection exigés pour les véhicules automobiles en vertu de l'alinéa a),

(ii) soit un certificat prévu à l'alinéa a).

INSPECTIONS AND ROAD TESTS

**Inspection prohibited without required documentation
10**

No qualified mechanic shall inspect a motor vehicle for the purposes of this regulation unless he or she is in possession of the documentation required by the Registrar relating to the inspection and vehicle.

Body integrity inspection certificate

11 If on completing the inspection of a salvageable motor vehicle for body integrity, the motor vehicle complies with the safety standards that relate to body integrity, the qualified mechanic who performed the inspection shall complete and issue a body integrity inspection certificate for the motor vehicle.

Failure to pass inspection for body integrity

12 If on completing an inspection of a salvageable motor vehicle for body integrity, the qualified mechanic is of the opinion that it does not comply with the safety standards that relate to body integrity, the qualified mechanic shall

(a) refuse to issue a body integrity inspection certificate for the motor vehicle;

(b) notify the person who presented the motor vehicle for inspection of the failure of the motor vehicle to pass the inspection for body integrity and indicate on the body integrity inspection certificate form the items that did not comply with the safety standards that relate to body integrity; and

Continues on page 9.

INSPECTIONS ET ESSAIS SUR ROUTE

Inspection interdite sans documentation

10 Il est interdit aux mécaniciens qualifiés de procéder à l'inspection de véhicules automobiles pour l'application du présent règlement s'ils ne disposent pas de la documentation qu'exige le registraire relativement aux inspections et aux véhicules.

Certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie

11 Le mécanicien qualifié qui effectue l'inspection de l'intégrité de la carrosserie d'un véhicule automobile réparable remplit et délivre un certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie pour ce véhicule si celui-ci répond aux normes de sécurité en matière d'intégrité de la carrosserie.

Insuccès de l'inspection de l'intégrité de la carrosserie

12 Le mécanicien qualifié qui estime, après avoir effectué l'inspection de l'intégrité de la carrosserie d'un véhicule automobile réparable, que ce dernier ne répond pas aux normes de sécurité applicables :

a) refuse de délivrer un certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie pour le véhicule;

b) avise la personne qui a demandé l'inspection du véhicule que ce dernier n'a pas subi avec succès l'inspection de l'intégrité de la carrosserie et indique, sur la formule de certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie les éléments qui ne répondent pas aux normes de sécurité applicables;

Suite à la page 9.

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

(c) give the body integrity inspection certificate form to the person presenting the vehicle for inspection.

Re-inspection for body integrity

13 If a vehicle fails to pass an inspection under section 12 and is again presented for inspection within 60 days at the same inspection station, a qualified mechanic

(a) may re-inspect the motor vehicle for body integrity with respect to the items that did not comply with the safety standards that relate to body integrity; and

(b) shall, if the qualified mechanic is satisfied that the vehicle now complies with the safety standards that relate to body integrity, issue the body integrity inspection certificate in the same manner as if the motor vehicle had passed the inspection under section 11.

Road tests

14 For the purpose of clauses 4.12.4(2)(b), 4.28(2.1)(b) and 4.29(2.1)(b) of the Act,

(a) when a qualified mechanic has completed the inspection of a motor vehicle in relation to a body integrity inspection certificate and has found that it appears to comply with the safety standards, the qualified mechanic may operate the motor vehicle on a highway for the sole purpose of testing it to ascertain whether it complies with those standards if the motor vehicle is operated for the minimum time necessary to ascertain whether it complies with those standards; and

c) remet la formule de certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie à la personne qui a demandé l'inspection.

Nouvelle inspection de l'intégrité de la carrosserie

13 Si un véhicule ne subit pas avec succès l'inspection prévue à l'article 12 et est présenté pour une nouvelle inspection à la même station d'inspection dans les 60 jours qui suivent la première inspection, un mécanicien qualifié :

a) peut inspecter de nouveau l'intégrité de la carrosserie du véhicule automobile en ce qui concerne les éléments qui ne répondaient pas aux normes de sécurité applicables;

b) délivre un certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie s'il constate que le véhicule répond aux normes de sécurité applicables, tout comme si le véhicule avait subi avec succès l'inspection prévue à l'article 11.

Essais sur route

14 Pour l'application des alinéas 4.12.4(2)(b), 4.28(2.1)(b) et 4.29(2.1)(b) du *Code* :

a) le mécanicien qualifié qui, après avoir terminé l'inspection d'un véhicule automobile aux fins de délivrance d'un certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie, constate que le véhicule semble répondre aux normes de sécurité peut conduire le véhicule sur la route uniquement afin de faire les essais qui lui permettront de s'assurer que les normes sont respectées, pourvu que le véhicule ne soit conduit sur la route que pour les essais indispensables;

(b) when a qualified mechanic has completed the inspection of a motor vehicle under

(i) the *Periodic Mandatory Vehicle Inspection Regulation*, if it is a motor vehicle that must comply with that regulation in order to operate on a highway, or

(ii) Part 3 of the *Inspection of Motor Vehicles for Registration Purposes Regulation*, in any other case,

and has found that it appears to comply with the safety standards, the qualified mechanic may operate the motor vehicle on a highway for the sole purpose of testing it to ascertain whether it complies with those standards if the motor vehicle is operated for the minimum time necessary to ascertain whether it complies with those standards.

Fees for body integrity inspection certificate forms

15 The fee for a body integrity inspection certificate form is \$5.

M.R. 122/2001

Transitional: vehicles damaged before November 1, 1997 acquired by M.P.I.C.

16 Where The Manitoba Public Insurance Corporation under a contract of insurance paid an amount determined under the contract of insurance in relation to a motor vehicle damaged before November 1, 1997, this regulation applies to the motor vehicle if

(a) The Manitoba Public Insurance Corporation acquired ownership of the motor vehicle before November 1, 1997 and the vehicle is still owned by it on that date; or

(b) The Manitoba Public Insurance Corporation acquires ownership of the motor vehicle on or after November 1, 1997.

Transitional: vehicles written off by M.P.I.C.

17(1) For the purpose of this regulation, a damaged motor vehicle is deemed to have the status of an irreparable motor vehicle when, before November 1, 1997, The Manitoba Public Insurance Corporation

b) le mécanicien qualifié qui, après avoir terminé l'inspection d'un véhicule automobile sous le régime du *Règlement sur l'inspection périodique et obligatoire des véhicules*, s'il s'agit d'un véhicule qui doit être conforme à ce règlement pour pouvoir être conduit sur la route, ou sous le régime de la partie 3 du *Règlement sur l'inspection des véhicules à des fins d'immatriculation* dans tous les autres cas, constate que le véhicule semble répondre aux normes de sécurité peut conduire le véhicule sur la route uniquement afin de faire les essais qui lui permettront de s'assurer que les normes sont respectées, pourvu que le véhicule ne soit conduit sur la route que pour les essais indispensables.

Droits exigés

15 La délivrance d'une formule de certificat d'inspection de l'intégrité de la carrosserie est subordonnée au paiement d'un droit de 5 \$.

R.M. 122/2001

Disposition transitoire — véhicules endommagés avant le 1^{er} novembre 1997 et acquis par la S.A.P.M.

16 Le présent règlement s'applique aux véhicules automobiles qui ont été endommagés avant le 1^{er} novembre 1997 et à l'égard desquels la Société d'assurance publique du Manitoba a versé le montant prévu dans un contrat d'assurance, dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) la Société a acquis la propriété des véhicules automobiles avant le 1^{er} novembre 1997 et en a encore la propriété à cette date;

b) la Société acquiert la propriété des véhicules automobiles le 1^{er} novembre 1997 ou après cette date.

Disposition transitoire — véhicules que la S.A.P.M. a déclarés pertes totales

17(1) Pour l'application du présent règlement, les véhicules automobiles endommagés sont considérés comme irréparables lorsque la Société d'assurance publique du Manitoba, avant le 1^{er} novembre 1997 :

(a) under a contract of insurance paid an amount determined under the contract in relation to the vehicle

(i) and acquired ownership of it, or

(ii) less its value as salvage and did not acquire ownership of it; and

(b) categorized it as a motor vehicle whose registration is prohibited on the basis that it has value as parts only.

17(2) For the purpose of this regulation, a damaged motor vehicle is deemed to have the status of a salvageable motor vehicle when, before November 1, 1997,

(a) The Manitoba Public Insurance Corporation under a contract of insurance paid an amount determined under the contract in relation to the vehicle

(i) and acquired ownership of it and sold the vehicle to another person, or

(ii) less its value as salvage and did not acquire ownership of it; and

(b) an inspection certificate was required in order to register the motor vehicle;

unless the motor vehicle is registered before November 1, 1998.

Review

18 Not later than November 1, 2002, the minister shall

(a) review the effectiveness of the operation of this regulation including consulting with such persons affected by it as the minister considers appropriate; and

(b) recommend to the Lieutenant Governor in Council that the regulation be amended, continued or repealed.

Coming into force

19 This regulation comes into force on November 1, 1997.

a) soit a versé à leur égard le montant prévu dans un contrat d'assurance et en a ensuite acquis la propriété, soit a versé à leur égard ce montant, moins la valeur de récupération, et n'en a pas acquis la propriété;

b) les a classés dans la catégorie des véhicules automobiles qu'il est interdit d'immatriculer du fait qu'ils n'ont de valeur que comme sources de pièces de rechange.

17(2) Pour l'application du présent règlement, les véhicules automobiles endommagés sont considérés comme réparables, à moins d'avoir été immatriculés avant le 1^{er} novembre 1998, lorsque, avant le 1^{er} novembre 1997 :

a) la Société d'assurance publique du Manitoba a versé à leur égard le montant prévu dans un contrat d'assurance, en a acquis la propriété et les a ensuite vendus à d'autres personnes ou a versé à leur égard ce montant, moins la valeur de récupération, et n'en a pas acquis la propriété;

b) il était interdit de les immatriculer sans un certificat d'inspection.

Révision

18 Au plus tard le 1^{er} novembre 2002, le ministre :

a) passe en revue l'efficacité du présent règlement et, dans le cadre de la révision, consulte les personnes dont l'opinion lui paraît utile;

b) recommande au lieutenant-gouverneur en conseil la modification, le maintien ou l'abrogation du règlement.

Entrée en vigueur

19 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 1997.

SCHEDULE

SCHEDULE
(Section 1)

BODY INTEGRITY INSPECTION CERTIFICATE

[This schedule is not available online. Copies can be purchased by calling Statutory Publications at 945-3101.]

ANNEXE

ANNEXE
(article 1)

CERTIFICAT D'INSPECTION DE
L'INTÉGRITÉ DE LA CARROSSERIE

[La présente annexe n'est pas offerte en ligne. Vous pouvez l'acheter auprès des Publications officielles en composant le 945-3101.]